

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

# Términos y condiciones de AWS Learner

## Última actualización: 3 de marzo de 2025

Los presentes términos y condiciones (los "Términos") rigen su inscripción y participación en cualquier curso de Formación de AWS y constituyen un acuerdo entre Amazon Web Services, Inc. (u otra Parte Contratante de AWS aplicable indicada en la Sección 12.3) ("AWS", "nosotros", "nos" o "nuestro") y usted. Usted nos manifiesta que está autorizado para suscribir los presentes Términos. Consulte la Sección 15 para conocer las definiciones de ciertos términos en mayúsculas utilizados en estos Términos.

### 1. Formación de AWS

Puede obtener más información sobre Formación de AWS en el sitio de Formación de AWS. Si usted es menor de 18 años, puede participar en la Formación de AWS solo como se describe en la Sección 6.

### 2. Acceso y uso

**2.1 General.** Le concedemos una licencia limitada, revocable, no exclusiva, no sublicenciable e intransferible para acceder al Contenido de Formación de AWS y al Sitio de Formación de AWS, y utilizarlos en conformidad con estos Términos. Usted no tiene ningún derecho, título o interés en el Contenido de Formación de AWS ni en el Sitio de Formación de AWS ni para ellos, aparte de los derechos expresamente concedidos en estos Términos. Usted no puede copiar, modificar, alterar, manipular, reparar o crear trabajos derivados del Contenido de Formación de AWS, y no puede vender, licenciar, asignar o distribuir el Contenido de Formación de AWS. Entre AWS y usted, poseemos y nos reservamos todos los derechos, títulos e intereses (incluidos los derechos de propiedad intelectual) sobre el Contenido de Formación de AWS y el Sitio de Formación de AWS. Todas las licencias concedidas a usted están condicionadas a su continuo cumplimiento de estos Términos, y terminarán inmediata y automáticamente si usted no cumple con estos Términos. Algunos Contenidos de Formación de AWS pueden serle proporcionados bajo una licencia separada, como la Licencia Apache, Versión 2.0. En caso de conflicto entre los presentes Términos y cualquiera de dichas licencias independientes, prevalecerá la licencia independiente con respecto a dichos materiales o servicios.

**2.2 Acceso.** Usted es responsable de todas las actividades que se produzcan en su Cuenta y no autorizará a ningún tercero a acceder o utilizar su Cuenta. Usted podrá acceder y utilizar la Formación de AWS únicamente con fines educativos, incluido el desarrollo de competencias y habilidades profesionales en el ámbito de la computación en la nube de AWS.

**2.3 Restricciones de uso.** Usted acepta cumplir con la Política de uso aceptable de AWS y la Política de IA responsable de AWS, y su uso de la Formación de AWS está sujeto a los Términos de los servicios de AWS. Si se registra o participa en la Formación de AWS en un evento de AWS, cumplirá con los Términos y condiciones de eventos de AWS. Además, no utilizará ni procesará el Contenido de Formación de AWS en un contexto de producción, en vivo o comercial, ni por ningún motivo que no sea la capacitación educativa. No podrá utilizar el Contenido de Formación de AWS para minar criptomonedas, y podremos suspender su derecho a acceder o utilizar el Contenido de Formación de AWS si lo hace. AWS no tiene ninguna obligación de permitir la transmisión de Sus materiales y puede, a su discreción, editar, bloquear, negarse a publicar o eliminar Sus materiales. Nos reservamos el derecho de suspender o terminar su acceso a la Formación de AWS, o el uso

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

del Contenido de Formación de AWS, si usted infringe estos Términos o si determinamos que su uso o acceso (a) plantea un riesgo de seguridad u otro impacto adverso a nuestros sistemas o los de un tercero, (b) podría someterlos a nosotros, nuestros Afiliados, o cualquier tercero a la responsabilidad, o (c) podría ser fraudulento. Mientras utilice Formación de AWS, no usará, importará, suministrará o introducirá un dato, conjunto de datos u otro material que contenga datos personales, información financiera o cualquier otro dato o material que contenga datos personales, información financiera o cualquier otro dato o material que pueda ser sujeto a leyes y reglamentaciones (como por ejemplo el Reglamento General de Protección de Datos o la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro de Salud de 1996). Si usted usa y accede a un servicio o modelos de terceros que tienen sus propios términos durante su uso de Formación de AWS, usted acepta revisar los términos y cumplirlos durante la Formación de AWS.

### 3. Su información

3.1 General. Tratamos su información, incluidos sus Datos de formación, en conformidad con el Aviso de privacidad de AWS. Con el fin de proteger su privacidad, AWS no le pedirá, y usted acepta no compartir, su contraseña, u otra información que usted considere confidencial, durante cualquier sesión de formación interactiva, como un laboratorio práctico, chat, o pantalla compartida.

3.2 Compartir con los coordinadores. Si un Coordinador ha dispuesto que usted participe en la Formación de AWS, AWS compartirá sus Datos de formación con el Coordinador para confirmar que AWS ha impartido la Formación de AWS en conformidad con los términos acordados entre AWS y el Coordinador, para identificar la Formación de AWS adicional que pueda ser de interés para usted o el Coordinador, y según se describe en el Aviso de privacidad de AWS.

### 4. Formación de AWS en vivo; grabaciones y sus materiales

4.1 Conducta. Su seguridad y protección son importantes para nosotros. Usted entiende que usted y su propiedad pueden estar sujetos a un registro razonable a la entrada de cierta Formación de AWS en persona, y usted acepta cumplir con los Códigos de conducta de la comunidad de AWS para cualquier Formación de AWS.

4.2 Grabaciones y sus materiales. Si usted tiene 18 años o más, usted nos concede a nosotros, a nuestras Filiales y a nuestros contratistas independientes el derecho a grabar, filmar, fotografiar y capturar su voz e imagen en cualquier medio durante las Formaciones en el aula, incluida, entre otros, cualquier actividad del AWS Cloud Institute (las "**Grabaciones**"). Usted concede a AWS y a sus Afiliados, agentes, empleados y cesionarios un derecho y licencia irrevocables, no exclusivos, perpetuos, mundiales y libres de regalías para utilizar, reproducir, modificar, distribuir y traducir, para cualquier fin relacionado con nuestro negocio, la totalidad o parte de las Grabaciones y Sus materiales. Podemos editar las Grabaciones y Sus materiales, utilizarlos solos o junto con otra información, y permitir que otros los utilicen y difundan. En la máxima medida permitida por la ley, usted renuncia a cualquier derecho moral que pueda tener sobre las Grabaciones y Sus materiales. Usted declara y garantiza que (a) Sus Materiales son verdaderos y exactos a su leal saber y entender, (b) usted tiene los derechos y permisos necesarios para conceder la licencia a AWS o a un Proveedor en esta Sección 4, y (c) Sus materiales no violan ni infringen ningún derecho de autor, marca registrada u otros derechos de propiedad de cualquier persona o entidad.

4.3 Voz e imagen. Si usted tiene 18 años o más, en la medida en que usted participe en la Formación en el aula, usted acepta que podamos obtener información de las grabaciones de su voz y las imágenes de su cara y retener y utilizar toda la información resultante, en cada caso de conformidad con el Aviso de privacidad de AWS.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

## 5. Betas y vistas previas

5.1 General. Podemos poner a su disposición determinadas funciones, tecnologías, servicios y cursos de formación que aún no están disponibles de forma general o listos para su lanzamiento comercial general (cada uno de ellos, un “**Servicio beta**”). Los Servicios beta pueden contener fallos, errores, defectos o componentes dañinos, y AWS se los proporciona “TAL CUAL”.

5.2 Modificación y terminación. Usted cumplirá con todos los términos relacionados con cualquier Servicio beta tal y como se publiquen en el Sitio de Formación de AWS o se pongan a su disposición de cualquier otra forma. AWS puede añadir o modificar términos, o suspender o terminar su acceso o uso de cualquier Servicio beta en cualquier momento.

5.3 Observaciones de las pruebas y confidencialidad. Usted puede proporcionar a AWS información relativa a su uso de los Servicios beta, incluidas observaciones o sugerencias relativas al rendimiento, características y funcionalidad de los Servicios beta (“**Observaciones de prueba**”). AWS será propietaria de todas las Observaciones de prueba, que junto con cualquier otra información sobre cualquier Servicio Beta (incluida la existencia de esta), se considera Información confidencial de AWS.

## 6. Términos especiales para los Programas educativos de AWS

6.1 Requisitos generales de edad. Si es menor de 18 años, podrá participar en AWS Academy, AWS Educate o en AWS Skills Centers (a) si tiene al menos la edad mínima indicada a continuación en función del país o región en el que resida, o participar en AWS Academy mediante un ingreso anónimo (descrito en la sección 6.2 más adelante) y (b) con la participación de un padre, tutor o educador.

PAÍS O REGIÓN	EDAD MÍNIMA
Todos los países o regiones no enumerados a continuación (incluidos Estados Unidos, Brasil y Reino Unido).	13
Canadá, China, República de Corea (Corea del Sur).	14
Australia.	15
Japón, Ruanda, Sri Lanka, Suiza, Vietnam y países del Espacio Económico Europeo.	16
Azerbaiyán, Bolivia, Colombia, Filipinas, India, Indonesia, Líbano, Malasia, México, Montenegro, Omán Nepal, República Dominicana, Tailandia, Turquía y países de África (no mencionados anteriormente).	18

6.2 El Programa de AWS Academy. El Programa de AWS Academy (“Academy”) es la Formación de AWS y los presentes Términos rigen su participación en Academy (descrita en <https://aws.amazon.com/education/awsacademy/> y sus subpáginas), incluido su uso del Contenido de Formación de AWS, herramientas y sitios web en relación con Academy. Para ser elegible para Academy, debe estar inscrito en Academy a través de una institución educativa acreditada que esté aprobada por AWS. Si se encuentra por debajo de las edades mínimas indicadas en la tabla de la

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Sección 6.1 anterior en función del país o región en la que resida, podrá participar en Academy utilizando credenciales de inicio de sesión en Cuenta anónimas proporcionadas por AWS o su educador. Las credenciales de inicio de sesión anónimas no requieren que proporcione ningún dato personal para acceder al Contenido de Formación de AWS para Academy.

6.3 Programa AWS Educate El Programa AWS Educate (“**Educate**”) es la Formación de AWS y estos Términos rigen su participación en Educate (descrito en <https://aws.amazon.com/education/awseducate/> y sus subpáginas), incluido su uso del Contenido de Formación de AWS, las herramientas y el sitios web en relación con Educate.

6.3.1 La bolsa de trabajo de AWS Educate.

Si usted es mayor de 18 años, AWS puede darle acceso a la bolsa de trabajo de AWS Educate (la “**Bolsa de trabajo**”) para revisar descripciones de puestos de trabajo y otra información (“**Listados de puestos de trabajo**”). Si usted revisa los Listados de puestos de trabajo, usted es un “**Cazador de trabajos**”. Si publica Listados de puestos de trabajo, usted es una “**Empresa contratante**”. La Bolsa de trabajo proporciona recursos para que los Cazadores de empleo obtengan información sobre los puestos de trabajo disponibles en las Empresas contratantes. Todo uso de la Bolsa de trabajo debe cumplir con estos Términos. La bolsa de trabajo solo puede ser utilizada para buscar o publicar oportunidades de empleo relacionadas con la tecnología en la nube.

6.3.2 AWS y la bolsa de trabajo. Si decide hacer público su perfil de estudiante de la Bolsa de trabajo, usted acepta que la información de su perfil se pondrá a disposición del público a terceros, incluidos los reclutadores que pueden comunicarse con usted de forma independiente, incluso a través de la bolsa de trabajo, en relación con las oportunidades de empleo relacionadas con la nube. La Bolsa de trabajo puede clasificar, filtrar o destacar de cualquier otra forma Listados de puestos de trabajo o Cazadores de trabajos según su perfil y en el Listado de puestos de trabajo correspondiente. Sin embargo, a excepción de los Listados de puestos de trabajo de roles directamente empleados por AWS, AWS no es un empleador, agencia de empleo o de contratación, corredor, empresa conjunta, Filial, o representante o agente de cualquier Empresa contratante o Cazador de trabajos. A pesar de cualquier filtrado automatizado o clasificación de Cazadores de trabajos y Listados de puestos de trabajo, AWS no hace recomendaciones con respecto a Cazadores de trabajos específicos, Listados de puestos de trabajo o Empresas contratantes. A excepción de los Listados de puestos de trabajo de funciones directamente empleadas por AWS, AWS no asume ninguna responsabilidad por (a) el contenido, la exactitud o la integridad de cualquier Listado de puestos de trabajo, (b) la disponibilidad o indisponibilidad de cualquier empleo referenciado en los Listados de puestos de trabajo, (c) cualquier comunicación entre las Empresas contratantes y los Cazadores de trabajos que pueda resultar de los Listados de puestos de trabajo, (d) cualquier relación de empleo o contratación entre las Empresas contratantes y los Cazadores de trabajos que pueda surgir de los Listados de puestos de trabajo, o (e) cualquier decisión que una Empresa contratante pueda tomar con respecto a la contratación o no contratación de cualquier Cazador de trabajos. AWS no es responsable de la seguridad, los salarios, las condiciones de trabajo, las políticas o cualquier otro aspecto del empleo bajo cualquier oportunidad de empleo. Todas las decisiones de reclutamiento, contratación, programación y compensación para cualquier Listado de puestos de trabajo se gestionan directamente entre el Cazador de trabajos y la Empresa contratante sin la participación de AWS.

**6.3.3 Comunidad de talentos emergentes de AWS.** Si usted tiene 18 años de edad o más y (a) ha obtenido una insignia digital de uno o más de los siguientes programas: AWS Academy, AWS Educate o AWS re/Start, o (b) ha cumplido con requisitos de elegibilidad alternativos de AWS en relación con la Formación de AWS, AWS puede proporcionarle acceso a la Comunidad de talentos emergentes de AWS (la “**Comunidad**”). La Comunidad se ofrece como un beneficio de

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

determinadas Formaciones de AWS, y la participación en la Comunidad exige el registro en una cuenta de AWS Educate. Los miembros de la Comunidad pueden interactuar con contenido para obtener puntos, que pueden canjearse por recompensas. Las recompensas están sujetas a los términos y condiciones publicados allí.

**6.3.4 Únicamente con fines informativos.** Usted es responsable de hacer su propia evaluación independiente de la información disponible en la Comunidad. Cualquier contenido disponible en la Comunidad (a) contiene sugerencias y es únicamente con fines informativos, (b) puede estar relacionado con prácticas, ofertas y servicios actuales de AWS, que están sujetos a cambios, y (c) no ofrece ninguna garantía, declaración, compromiso, condición o seguridad de AWS. AWS no se hace responsable ni asume ningún tipo de responsabilidad por cualquier información disponible en la Comunidad.

6.4 El Programa re/Start de AWS. El Programa re/Start de AWS (“re/Start”) es la Formación de AWS y los presentes Términos rigen su participación en re/Start (descrito en <https://aws.amazon.com/training/restart/> y sus subpáginas), incluido su uso del Contenido de Formación de AWS, herramientas y sitios web en relación con re/Start.

6.5 Los AWS Skills Centers. Los AWS Skills Centers (“**Skills Centers**”) ofrecen Formación de AWS y estos Términos rigen su participación en las actividades en Skills Centers (descritos en <https://aws.amazon.com/training/skills-centers/> y sus subpáginas), incluida su participación en Formación en el aula, **Skill Builder**, eventos de establecimiento de contactos, tours y uso de exhibiciones interactivas ofrecidas en persona y virtualmente en Skills Centers. “”””

## 7. Impuestos

Cada parte será responsable del pago de todos los impuestos aplicables y otras tasas gubernamentales, cargos, sanciones, intereses y adiciones a dichos impuestos que se impongan a dicha parte sobre o con respecto a las transacciones y pagos en virtud de estos Términos. Todos los honorarios pagaderos por usted son exclusivos de los impuestos y derechos aplicables, incluidos, entre otros, el IVA, los impuestos especiales, los impuestos sobre las ventas y transacciones, y los impuestos sobre ingresos brutos (“**Impuestos indirectos**”). AWS podrá cobrarle Impuestos indirectos, a menos que usted proporcione a AWS un certificado de exención debidamente cumplimentado o un certificado de permiso de pago directo para el que AWS pueda reclamar una exención disponible de Impuestos indirectos.

## 8. Cancelación y retiro

8.1 Por usted. Puede retirarse de la Formación de AWS en cualquier momento Si se requieren honorarios de inscripción u otros honorarios para la Formación de AWS, las instrucciones de cancelación y la política de reembolso de AWS se indicarán en el Sitio de Formación de AWS, o según lo dispuesto en un acuerdo entre AWS y el Coordinador o entre AWS y usted.

8.2 Por nosotros. Podemos cancelar la Formación de AWS en cualquier momento por razones que incluyen, disponibilidad o idoneidad del lugar o instructores o por motivos de seguridad, salud o protección, y podemos denegar, limitar o cancelar su inscripción a la Formación de AWS en cualquier momento. No nos hacemos responsables de ningún daño, directo o indirecto, resultante de dicha cancelación. Si cancelamos la Formación de AWS o su inscripción y usted cumple con estos Términos, le emitiremos un reembolso de su honorario de inscripción a la Formación de AWS en conformidad con la política de reembolso en el Sitio de formación AWS, o según lo dispuesto en un acuerdo entre AWS y el Coordinador o entre AWS y usted.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

8.3 Al acceder a la Formación de AWS de un Proveedor. Si se le proporciona acceso a la Formación de AWS por un integrador de sistemas, revendedor o proveedor de servicios (“**Proveedor**”), AWS puede cancelar la Formación de AWS a su discreción en cualquier momento, hasta e incluida la fecha de la Formación de AWS. Los recursos para dicha cancelación (en su caso) deben ser acordados por separado con su Proveedor.

8.4 Efecto de la cancelación. Si usted o AWS cancelan su registro para la Formación de AWS o AWS cancela la Formación de AWS, la Sección 2, Sección 3, Sección 4, Sección 7, Sección 9, Sección 10, Sección 11, Sección 12 y Sección 13 permanecerán en pleno vigor y efecto.

## 9. Cumplimiento y ética comercial

9.1 Cumplimiento de normas comerciales. Usted declara y garantiza que usted y sus Filiales, y cualquiera de su(s) institución(es) financiera(s) o sus Filiales utilizadas para financiar cualquier honorario requerido para la Formación de AWS no están sujetos a sanciones o de otro modo designados en cualquier lista de partes prohibidas o restringidas, o que son propiedad o están controlados por tal parte, incluidas, entre otras, las listas mantenidas por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el gobierno de EE. UU. (por ejemplo, la lista de Nacionales Especialmente Designados del Departamento del Tesoro de EE. UU. y la lista de Evasores de Sanciones Extranjeras y la Lista de Entidades del Departamento de Comercio de EE. UU.), la Unión Europea o sus estados miembros, u otra autoridad gubernamental aplicable (en conjunto, “**Autoridades gubernamentales**”). No exportará, reexportará, transmitirá ni hará que se exporte, reexporte o transmita, directa o indirectamente, ninguna mercancía, software o tecnología a ningún país, individuo, corporación, organización o entidad a los que dicha exportación, reexportación o transmisión esté restringida o prohibida, incluido cualquier país, individuo, corporación, organización o entidad bajo sanciones o embargos administrados por cualquier autoridad gubernamental.

9.2 Ética. Usted certifica que ha confirmado con un funcionario de ética apropiado que no existen leyes, reglamentos o normas de ética o adquisición federales, estatales, locales o institucionales que restrinjan o prohíban su asistencia a la Formación de AWS o que de otro modo crearían un conflicto de intereses para AWS.

## 10. Renuncias de responsabilidad

LA FORMACIÓN DE AWS SE PROPORCIONA “TAL CUAL”. SALVO LO EXPRESAMENTE ESTABLECIDO EN LOS PRESENTES TÉRMINOS, AWS Y SUS FILIALES Y LICENCIANTES NO REALIZAN MANIFESTACIONES NI OTORGAN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS, LEGALES O DE OTRO TIPO, EN RELACIÓN CON LA FORMACIÓN DE AWS O CON LOS PRESENTES TÉRMINOS. SALVO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHIBA LA LEY, AWS Y SUS FILIALES Y LICENCIANTES RENUNCIAN A TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS, INCLUIDAS CUALESQUIERA CONDICIONES O GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD COMERCIAL O SATISFACTORIA, DURABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, NO INFRACCIÓN O DISFRUTE TRANQUILO, Y CUALESQUIERA GARANTÍAS DERIVADAS DE CUALQUIER CURSO DE NEGOCIACIÓN O USO COMERCIAL.

## 11. Limitaciones de responsabilidad

NOSOTROS Y NUESTRAS FILIALES Y LICENCIANTES NO SEREMOS RESPONSABLES ANTE USTED BAJO NINGUNA CAUSA DE ACCIÓN O TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUSO SI UNA PARTE HA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS, POR (A) DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, ESPECIALES, CONSECUENTES O EJEMPLARES, O (B) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS, CLIENTES, OPORTUNIDADES O BUENA

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

VOLUNTAD. NUESTRA RESPONSABILIDAD GLOBAL Y LA DE NUESTRAS FILIALES Y LICENCIANTES, ASÍ COMO SU RECURSO EXCLUSIVO EN VIRTUD DE LOS PRESENTES TÉRMINOS, SE LIMITARÁN A LA DEVOLUCIÓN DE LA FORMACIÓN DE AWS QUE DIO LUGAR A LA RECLAMACIÓN. SI DICHA RESPONSABILIDAD O RECURSO SE CONSIDERA LEGALMENTE INVÁLIDO/INSUFICIENTE, LA RESPONSABILIDAD TOTAL ANTES MENCIONADA SE LIMITARÁ A LA CANTIDAD MAYOR DE 100 USD O A LOS HONORARIOS REALMENTE ABONADOS A AWS POR LA PARTE DE LA FORMACIÓN DE AWS QUE SE LE HAYA PROPORCIONADO Y QUE HAYA DADO LUGAR A LA RESPONSABILIDAD. LAS LIMITACIONES DE ESTA SECCIÓN 12 SE APLICAN ÚNICAMENTE EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE.

## 12. Disposiciones varias

12.1 Fuerza mayor. Nosotros y nuestras Filiales no seremos responsables de ningún retraso o incumplimiento de cualquier obligación en virtud de estos Términos cuando el retraso o incumplimiento se deba a cualquier causa fuera de nuestro control razonable, incluidos casos fortuitos, conflictos laborales u otros disturbios industriales, cortes eléctricos o de energía, servicios públicos u otros fallos de telecomunicaciones, terremotos, tormentas u otros elementos de la naturaleza, bloqueos, embargos, disturbios, actos u órdenes de gobierno, actos de terrorismo o guerra.

12.2 Cesión; ausencia de terceros beneficiarios. Usted no cederá ni transferirá de otro modo estos Términos ni ninguno de sus derechos y obligaciones en virtud de estos. Cualquier cesión o transferencia que infrinja esta sección será nula. Podemos ceder estos Términos sin su consentimiento (a) en relación con una fusión, adquisición o venta de todos o prácticamente todos nuestros activos o (b) a cualquier Filial o como parte de una reorganización corporativa. A partir de dicha cesión, el cesionario se considerará sustituido por AWS como parte de los presentes Términos, y AWS quedará totalmente liberada de todas sus obligaciones y deberes de ejecución en virtud de los presentes Términos. Sujeto a lo anterior, estos Términos serán vinculantes y redundarán en beneficio de las partes y sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos. Estos Términos no crean derechos de terceros beneficiarios en ninguna persona o entidad que no sea parte de estos Términos.

### 12.3 Partes contratantes de AWS

12.3.1 Partes contratantes de AWS. Salvo lo descrito en la sección 12.3.2, la Parte contratante de AWS para Programas educativos es Amazon Web Services Inc. Para Formación digital, la Parte contratante de AWS se rige por su Acuerdo de cliente de AWS. En lo que respecta a la Formación en el aula, la Parte contratante de AWS depende del lugar donde se lleva a cabo su Formación, conforme se describe en las Disposiciones especiales.

12.3.2 Parte contratante de AWS para la India. Si usted participa en una Formación de AWS impartida desde la India, si su Cuenta de AWS está ubicada en la India o si usted participa en AWS Academy mediante una institución educativa en, o que suministra servicios desde, la India, su parte contratante será Amazon Web Services India Private Limited ("**AWS India**"), y este acuerdo es un acuerdo entre usted y AWS India. Se considerará que todas las referencias a "**AWS**", "**nosotros**" o "**nos**" en este Acuerdo remiten a AWS India. La dirección para el envío de avisos a AWS India es: Amazon Web Services India Private Limited, Unit Nos. 1401 to 1421, International Trade Tower, Nehru Place, New Delhi 110019, India.

12.4 Legislación aplicable. En lo que concierne a los Programas educativos, la Legislación aplicable depende de si su Parte contratante de AWS es Amazon Web Services, Inc. o AWS India, y la

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Legislación aplicable para estas dos entidades se describe en la sección 12 del Acuerdo de cliente de AWS. Respecto a la Formación digital, la Legislación aplicable se describe en la sección 12 del Acuerdo de cliente de AWS. Para la Formación en el aula, la Legislación aplicable depende del lugar donde se lleve a cabo su Formación, conforme a lo descrito en las Disposiciones especiales.

12.5 Disputas. Toda disputa o reclamación relacionada con su participación en Programas educativos o Formación digital será sujeta a las disposiciones descritas en la Sección 11.5 del Acuerdo de cliente de AWS. Cualquier disputa o reclamación relacionada con su participación en una Formación en el aula también puede ser sujeta a disposiciones adicionales descritas en las Disposiciones especiales.

12.6 Términos específicos del país.

Usted acepta las siguientes modificaciones a estos Términos para las Partes contratantes de AWS descritas a continuación:

12.6.1 Australia. Si la Parte contratante de AWS aplicable para su Formación de AWS es Amazon Web Services Australia Pty Ltd, las partes acuerdan lo siguiente:

- (a) si la Formación está sujeta a cualquier garantía dispuesta por ley en virtud de la Ley de Competencia y Consumidores de Australia de 2010, entonces en la medida en que alguna parte de estos Términos carezca de validez en virtud de dicha Ley, usted acepta que un recurso de reparación justo y razonable para usted se limitará a, a nuestra discreción: (i) suministrar de nuevo la Formación; o (ii) pagar por el costo para que se vuelva a impartir la Formación.
- (b) Si estos Términos son un “contrato de consumidor” o un “contrato para pequeñas empresas” conforme la Ley de Competencia y Consumidores de Australia de 2010 define estos términos:

La Sección 11 no se aplicará en caso de que las Pérdidas o daños correspondientes sean consecuencia de negligencia grave o mala conducta delictiva de AWS. Para estos fines, el término “negligencia grave” hace referencia a un acto u omisión por parte de un empleado con la facultad para vincular a AWS que es negligente e ignora de manera intencional y significativa un riesgo obvio y sustancial.

- (c) Si modificamos estos Términos en virtud de la Sección 12.7 de una manera que tenga un efecto sustancialmente adverso para usted (conforme lo determine razonablemente AWS), le daremos un aviso con mínimo 30 días de antelación sobre la modificación por correo electrónico o un medio alternativo que se pueda sustituir de forma razonable.

12.6.2 Japón. Si la Parte contratante de AWS correspondiente para su Formación de AWS es Amazon Web Services Japan G.K., las partes acuerdan lo siguiente:

- (a) Se agregan las siguientes oraciones al final de la Sección 11 (Renuncias de responsabilidad)

“LA RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD O EL LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS EN ESTA SECCIÓN NO SE PODRÁ APLICAR A LOS DAÑOS Y PERJUICIOS OCASIONADOS BIEN SEA POR LA NEGLIGENCIA GRAVE O LA MALA CONDUCTA

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

INTENCIONAL DE UNA DE LAS PARTES SI SE CONSIDERA QUE DICHA RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD O LOS DAÑOS Y PERJUICIOS VAN EN CONTRA DEL ORDEN PÚBLICO EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 90 DEL CÓDIGO CIVIL. EN TAL CASO, TANTO EL ALCANCE DE LA RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD SE INTERPRETARÁ DE UNA MANERA LIMITADA TAL, COMO EL LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS SE PODRÁ INCREMENTAR POR EL MONTO MÍNIMO DE UNA MANERA TAL, QUE LA RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD O EL LÍMITE DE DAÑOS Y PERJUICIOS EN VIRTUD DEL PRESENTE NO SERÍA CONSIDERADO CONTRARIO AL ORDEN PÚBLICO EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 90 DEL CÓDIGO CIVIL”.

12.6.3 Turquía. Si la Parte contratante de AWS correspondiente para su Formación de AWS es AWS Turkey Pazarlama Teknoloji ve Danışmanlık Hizmetleri Limited Şirketi, las partes acuerdan lo siguiente:

(a) Se agrega la siguiente oración al final de la Sección 7 (Impuestos):

“Si somos obligados a pagar cualquier impuesto al timbre en relación con este Acuerdo o cualquier otro documento relacionado con este Acuerdo, Podemos cobrarle y usted nos pagará un 50 % de los importes de cualquier impuesto al timbre pagado por nosotros”.

12.7 Modificaciones de los presentes Términos. Podemos modificar estos Términos en cualquier momento mediante la publicación de una versión revisada en el sitio AWS en <https://aws.amazon.com/legal/learner-terms-conditions/>. Los términos modificados entrarán en vigor en el momento de su publicación. SU PARTICIPACIÓN CONTINUA EN LA FORMACIÓN DE AWS DESPUÉS DE QUE MODIFIQUEMOS ESTOS TÉRMINOS CONSTITUYE SU ACEPTACIÓN DE LOS CAMBIOS. Es su responsabilidad comprobar si se han producido modificaciones en los presentes Términos, por lo que le recomendamos que los revise con regularidad. La última vez que modificamos estos Términos fue en la fecha indicada al principio de ellos.

12.8 Acuerdo completo; idioma inglés. Los presentes Términos constituyen el acuerdo íntegro entre usted y nosotros en relación con el objeto de estos. Estos Términos sustituyen a todas las declaraciones, entendimientos, acuerdos o comunicaciones anteriores o actuales entre usted y nosotros, ya sean escritas o verbales, en relación con el objeto de estos Términos. Si proporcionamos una traducción de la versión inglesa de estos Términos, la versión inglesa de estos Términos prevalecerá en caso de conflicto.

## 13. Definiciones

“Cuenta” significa el punto de acceso para la Formación de AWS y otros servicios de AWS que están asociados con sus credenciales de inicio de sesión (por ejemplo, su nombre y dirección de correo electrónico o credenciales de inicio de sesión anónimas proporcionadas a usted por AWS o su educador, o Información de cuenta conforme se define en el Acuerdo de cliente de AWS). También incluye información en el Sitio de Formación de AWS, proporcionada y creada durante su registro y participación en la Formación de AWS.

“Filial” significa cualquier entidad que directa o indirectamente controla esta parte, es controlada por ella o está bajo control común con ella.

“Política de uso aceptable de AWS” significa la política que describe los usos prohibidos de los servicios web ofrecidos por AWS, incluida la Formación de AWS, ubicados en <https://aws.amazon.com/aup/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), y según se actualice ocasionalmente.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

“AWS Cloud Institute” se refiere a la Formación de AWS en <https://aws.amazon.com/training/aws-cloud-institute/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), y según se actualice ocasionalmente.

“Códigos de conducta de la comunidad de AWS” significa el código de conducta de la comunidad de AWS ubicado en <https://aws.amazon.com/codeofconduct/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), y según se actualice ocasionalmente.

“Información confidencial de AWS” se define en el Acuerdo de cliente de AWS, que se encuentra en <https://aws.amazon.com/agreement/> (y en cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), y según se actualice ocasionalmente.

“Acuerdo de cliente de AWS” hace referencia a los términos que rigen el uso que usted hace de los servicios de AWS, ubicados en <https://aws.amazon.com/agreement/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), con las actualizaciones que se les haya implementado al momento correspondiente.

“Términos y condiciones de eventos de AWS” se refiere a los términos que rigen su participación en un evento de AWS, ubicado en <https://aws.amazon.com/events/terms/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), y según se actualice ocasionalmente.

“Aviso de privacidad de AWS” se refiere el aviso de privacidad ubicado en <http://aws.amazon.com/privacy> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), según se actualice ocasionalmente.

“Política de IA responsable de AWS” hace referencia a la política ubicada en <https://aws.amazon.com/ai/responsible-ai/policy/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), con las actualizaciones que se le hayan implementado al momento correspondiente.

“Términos de los servicios de AWS” se refiere a los términos que rigen su uso de los Servicios de AWS ubicados en <https://aws.amazon.com/service-terms/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), y según se actualice ocasionalmente.

**“Formación de AWS”** se refiere a los programas y materiales descritos en la Sección 67 de los Términos de servicio de AWS.

“Contenido de la Formación de AWS” se refiere a cualquier contenido y materiales (por ejemplo, copia impresa y plan de estudios digital, encuestas, pruebas, conjuntos de datos, entornos de laboratorios prácticos, materiales del AWS Cloud Institute y proyectos de culminación) puestos a disposición por nosotros para su uso en relación con la Formación de AWS.

“Sitio de Formación de AWS” significa las partes del Sitio de AWS, incluido <http://aws.amazon.com/training/> y <https://skillbuilder.aws/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por nosotros), donde los Programas educativos o de Formación de AWS pueden ofrecerse y según se actualicen ocasionalmente.

**“Formación en el aula”** significa la Formación de AWS de pago y gratuita que AWS imparte virtualmente y en persona a los alumnos en un formato en tiempo real dirigido por un formador, incluso a través de clases públicas y privadas.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión actualizada en inglés (también debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

“Coordinador” se refiere a un tercero (*por ejemplo*, su empleador, un proveedor que coordina para su empleador, su institución educativa, o similar) que organiza su participación en la Formación de AWS, incluidos, entre otros, mediante el pago de honorarios o suscripciones requeridas para su participación.

“Formación digital” significa Formación de AWS de pago y gratuita puesta a disposición de los alumnos en un formato a su propio ritmo, y regida por las disposiciones del Acuerdo con el cliente de AWS. La Formación digital no incluye los Programas educativos (definidos a continuación), salvo AWS Skills Centers.

“Programas educativos” significa AWS Academy, AWS Educate, AWS re/Start, AWS Skills Centers, y otros programas que AWS pueda actualizar ocasionalmente.

“Disposiciones especiales” significa los términos y condiciones adicionales que se aplican a la Formación de AWS en algunas jurisdicciones, que se incorporan en la Sección 67.2 de los Términos de servicio de AWS disponibles en <https://aws.amazon.com/training/jurisdictional-terms/>.

“Datos de formación” significa la información relacionada con la participación en la Formación de AWS, incluido un registro de asistencia, los resultados de cualquier prueba o examen, el estado de suscripción, las respuestas a las encuestas, y datos tales como el nombre y la dirección de correo electrónico utilizada para registrarse en la Formación de AWS.

“Sus materiales” significa todos los materiales enviados por usted (incluyendo datos, texto, audio, vídeo, imágenes, software, imágenes de máquinas, u otros materiales en relación con la Formación de AWS) o presentados por usted (en copia electrónica o en papel, verbalmente, o de otra manera).